

Description	Code de l'article
Work Jacket Helsinki	KWW0110
Long Jacket Porvoo	KWW0111
Trousers Lahti	KWW0120
Bib & Braces Oulu	KWW0130
Work Overalls Turku	KWW0140
Knee Protectors Kotka	KWW00001

Les vêtements de travail ignifugés Kemppi sont conformes au règlement EPI (UE) 2016/425 et respectent les normes spécifiées suivantes. Une étiquette présente sur chaque vêtement indique les normes de protection auxquelles il est conforme.

**EN ISO 11612:2015**

Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes.

**EN ISO 11611:2015**

Vêtements de protection pour le soudage et les procédés connexes.

**EN 1149-5:2018**

Vêtements de protection - propriétés électrostatiques.

Mode d'emploi

EN ISO 11612:2015

Le vêtement doit être porté en combinaison avec d'autres vêtements assurant une protection conforme à la norme EN ISO 11612. Les parties du corps non couvertes par ce vêtement doivent être protégées par d'autres moyens. Le vêtement doit être correctement fermé pendant son utilisation. En cas d'éclaboussures de produits chimiques ou de liquides inflammables, l'utilisateur doit immédiatement s'éloigner, retirer avec précaution le vêtement et s'assurer que ces substances n'entrent pas en contact avec la peau. Par la suite, le vêtement doit être nettoyé ou éliminé.

Si le vêtement est éclaboussé par du métal en fusion, l'utilisateur doit quitter les lieux et le retirer sans délai. Il est important de noter que le vêtement ne garantit pas l'élimination totale du risque de brûlure par le métal chaud ou fondu, surtout s'il est porté directement à même la peau. Lorsqu'une combinaison de différents vêtements est portée, le niveau de protection correspond à celui du vêtement offrant la protection la plus faible.

Le vêtement est testé pour un certain nombre de qualités, notamment la résistance à la chaleur, la limitation de la propagation des flammes et le transfert de chaleur.

A indique que le vêtement répond aux exigences en matière de limitation de la propagation des flammes. A1 méthode d'amorçage en surface, A2 méthode d'amorçage sur le bord.

B indique que le vêtement offre une protection contre la chaleur convective, avec un niveau maximal de 3.

C indique que le matériau offre une protection contre la chaleur rayonnante, 20 kW/m², avec un niveau maximal de 4.

D indique que le vêtement offre une protection contre les éclaboussures d'aluminium en fusion, avec un niveau maximal de 3.

E indique que le matériau offre une protection contre les éclaboussures de fer en fusion, avec un niveau maximal de 3.

F indique que le matériau offre une protection contre la chaleur de contact, avec un niveau maximal de 3.

EN ISO 11611:2015

Le vêtement doit être porté en combinaison avec d'autres vêtements assurant une protection conforme à la norme EN ISO 11611. Les parties du corps non couvertes par ce vêtement doivent être protégées par d'autres moyens. Le vêtement doit être correctement fermé pendant son utilisation. Une protection supplémentaire peut être nécessaire pour certaines parties du corps, notamment lors des opérations de soudage en hauteur. La résistance aux flammes du vêtement diminue si la teneur en oxygène dans l'air augmente ou si des substances inflammables sont présentes sur le vêtement. Les propriétés d'isolation électrique du vêtement de protection se réduisent lorsqu'il est mouillé, sale ou imprégné de sueur. Le tablier doit couvrir l'avant du corps, au minimum d'une couture latérale à l'autre. Si des équipements de protection supplémentaires sont utilisés pour certaines parties du corps, le vêtement de base doit au moins répondre aux exigences de la classe 1.

Attention : Pour des raisons opérationnelles, toutes les parties sous tension de l'équipement de soudage à l'arc ne peuvent pas être protégées contre le contact direct.

Attention : Le vêtement de protection est conçu uniquement pour protéger l'utilisateur d'un contact bref et accidentel avec les parties sous tension du circuit de soudage à l'arc. Des couches supplémentaires de vêtements isolants électriques sont nécessaires en cas de risque accru de choc électrique. Lorsqu'une combinaison de différents vêtements est portée, le niveau de protection correspond à celui du vêtement offrant la protection la plus faible.

Attention : Des précautions particulières doivent toujours être prises lors du soudage dans des espaces confinés.

Le vêtement est testé pour un certain nombre de qualités, notamment la limitation de la propagation des flammes, le transfert de chaleur et l'impact des éclaboussures de métal en fusion.

L'indice de protection 1 protège contre les techniques et situations de soudage moins dangereuses, produisant peu ou moins de projections et de chaleur rayonnante.

L'indice de protection 2 protège contre les techniques et situations de soudage plus dangereuses, produisant davantage de projections et de chaleur rayonnante.

Un marquage sur l'étiquette A indique que le vêtement répond aux exigences en matière de limitation de la propagation des flammes. Méthode d'amorçage en surface A1, méthode d'amorçage sur les bords A2, A1 + A2 les deux méthodes.

EN 1149-5:2018

Le vêtement est destiné à être utilisé dans le cadre d'un système de mise à la terre totale, afin d'éviter les décharges incendiaires, lorsque l'énergie minimale d'amorçage d'une atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ. Il doit être porté en combinaison avec d'autres vêtements assurant une protection conforme à la norme EN 1149-5. Les parties du corps non couvertes par ce vêtement doivent être protégées par d'autres moyens. Le vêtement doit être fermé lorsqu'il est utilisé. L'utilisateur portant un vêtement à dissipation électrostatique doit être correctement mise à la terre, avec une résistance inférieure à 10⁹ ohms, par exemple en portant des chaussures adaptées. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être détachés ou enlevés lorsque l'utilisateur se trouve à proximité de gaz inflammables ou explosifs ou lorsqu'il manipule des substances inflammables ou explosives. Les propriétés d'isolation électrique du vêtement de protection sont réduites lorsque le vêtement est mouillé, humide ou imprégné de sueur. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans l'approbation de l'ingénieur responsable de la sécurité. Ils ne doivent pas non plus être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène ou dans la zone 0 (voir EN 60079-10-1 [7]) sans l'accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. L'usure, le lavage et une éventuelle contamination peuvent altérer les performances de dissipation

électrostatique du vêtement de protection. Lors d'une utilisation normale (y compris lors des mouvements), les vêtements de protection à dissipation électrostatique doivent toujours couvrir tous les matériaux qui ne satisfont pas aux exigences de la norme. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique sont destinés à être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir EN 60079-10-1 et EN 60079-10-2) dans lesquelles l'énergie minimale d'amorçage de toute atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ.

Instructions d'entretien

Respecter les symboles figurant sur l'étiquette d'entretien à l'intérieur du vêtement. Utiliser uniquement des détergents synthétiques et éviter ceux contenant du savon. Le vêtement doit être maintenu propre pour garantir une protection optimale. Après chaque lavage, inspecter soigneusement le vêtement. Toute réparation du vêtement doit être effectuée avec des matériaux et des fils conformes aux exigences de la norme applicable.

Attention : Le soudage peut provoquer des brûlures de la peau semblables à des coups de soleil en raison de l'exposition aux rayons UV. Il est donc essentiel de procéder à une inspection régulière du vêtement. Pour vérifier, tenez-le à environ un mètre d'une lampe fluorescente de 100W. Si la lumière est visible à travers le vêtement, cela signifie que les rayons UV peuvent également pénétrer. Dans ce cas, le vêtement doit alors être réparé ou éliminé.

Type	Critères de sélection relatifs au procédé	Critères de sélection relatifs aux conditions environnementales
CLASSE 1	Techniques de soudage manuel avec formation légère d'éclaboussures et de gouttes, par ex : soudage au gaz, TIG, MIG (à faible courant), soudage au micro plasma, brasage, soudage par points, soudage MMA (avec électrode recouverte de rutile).	Utilisation de machines, par exemple, de découpe à l'oxygène, de découpe au plasma, de soudage par résistance, de pulvérisation thermique, de soudage sur banc.
CLASSE 2	Techniques de soudage manuel avec formation importante d'éclaboussures et de gouttes, par ex : soudage MMA (avec électrode basique ou recouverte de cellulose), soudage MAG (avec courant élevé), soudage à l'arc sous flux auto-protégé, découpage au plasma, gougeage, oxycoupage, projection thermique.	Operation of machines, eg: In confined spaces, at overhead welding/cutting or in comparable constrained positions.

Coordonnées de l'institut de certification :

Examen UE de type (module B) et évaluation de la conformité (module C2) :

SGS Fimko Ltd, Organisme notifié 0598
Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande
www.sgs.fi

Informations de contact :

Kempinkatu 1, 15810 Lahti, Finlande
www.kemppi.com

Déclaration de conformité UE disponible sur
userdoc.kemppi.com



Knee Protectors Kotka KWW000001

Suitable with Kemppi flame retardant workwear:

Trousers Lahti	KWW0120
Bib & Braces Oulu	KWW0130
Work Overalls Turku	KWW0140

This product meets the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425. Notified body: SGS Fimko, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland.



EN 14404:2010
Type 2, Level 0

(EN)

This PPE product is developed for the craftsmen active in a mobile working environment where they regularly must kneel to perform their work. The kneepad is designed to use with KEMPPI workwear kneepockets, according to EN 14404:2010. The PPE product is not certified when used with other garments.

Size: One size fit all.



EN 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(DA)

Dette PPE-produkt er udviklet til håndværkere, der arbejder i et varierende arbejdsmiljø, hvor de regelmæssigt skal ned på knæ for at udføre deres arbejde. Knæbeskytteren er designet til brug sammen med knælommerne på KEMPPI's arbejdstøj i henhold til EN 14404:2010. PPE-produktet er ikke certificeret, når det bruges sammen med andre beklædningsgenstande.

Størrelse: En størrelse passer alle.

Passer til Kemppis flammehæmmende arbejdstøjsreferencer.



EN 14404:2010
Type 2, Stufe 0

(DE)

Dieses PSA-Produkt wurde für Handwerker entwickelt, die in einer mobilen Arbeitsumgebung tätig sind und sich bei der Arbeit regelmäßig hinknien müssen. Der Knieschoner ist für die Verwendung mit den Knietaschen von KEMPPI Workwear gemäß EN 14404:2010 konzipiert. Das PSA-Produkt ist nicht zertifiziert, wenn es mit anderen Kleidungsstücken verwendet wird.

Größe: Einheitsgröße.

Geeignet für flammhemmende Kemppi Workwear.



EN 14404:2010
Type 2, Level 0

(ES)

Este producto EPI se ha desarrollado para los artesanos activos en un entorno de trabajo móvil en el que regularmente tienen que arrodillarse para realizar su trabajo. La rodillera está diseñada para su uso con las rodilleras de la ropa de trabajo

KEMPPI, de acuerdo con la norma EN 14404:2010. El producto EPI no está certificado cuando se utiliza con otras prendas.

Talla: Talla única.

Adecuado con las referencias de ropa de trabajo ignífuga de Kemppi.



EN 14404:2010
Tyyppi 2, taso 0

(FI)

Tämä PPE-tuote on kehitetty työntekijöille, jotka työskentelevät vaihtelevassa työympäristössä, jossa he joutuvat säännöllisesti polvistumaan työnsä suorittamiseksi. Polvisuoja on suunniteltu käytettäväksi KEMPPI-työvaatteiden polvitaskujen kanssa standardin EN 14404:2010 mukaisesti. PPE-tuotetta ei ole sertifioitu, kun sitä käytetään muiden vaatteiden kanssa.

Koko: Yksi koko sopii kaikille.

Sopii käytettäväksi palosuojattujen Kemppi-työvaatteiden kanssa.



EN 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(FR)

Ce produit EPI a été développé pour les artisans travaillant dans un environnement mobile où ils doivent régulièrement s'agenouiller pour effectuer leur tâche. La genouillère est conçue pour être utilisée avec les poches à genoux des vêtements de travail KEMPPI, conformément à la norme EN 14404:2010. Le produit PPE n'est pas certifié lorsqu'il est utilisé avec d'autres vêtements.

Taille : Taille unique.

Convient aux références de vêtements de travail ignifugés Kemppi.



EN 14404:2010
Tipo 2, livello 0

(IT)

Questo prodotto DPI è stato sviluppato per gli artigiani attivi in un ambiente di lavoro mobile in cui devono regolarmente inginocchiarsi per svolgere il proprio lavoro. La ginocchiera è progettata per essere utilizzata con le tasche per ginocchia dell'abbigliamento da lavoro KEMPPI, secondo la norma EN 14404:2010. Il prodotto DPI non è certificato se utilizzato con altri indumenti.

Dimensioni: Taglia unica.

Adatto alle referenze di abbigliamento da lavoro ignifugo Kemppi.



EN 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(NL)

Dit PBM-product is ontwikkeld voor vakmensen die actief zijn in een mobiele werkomgeving waar ze regelmatig moeten knielen om hun werk uit te voeren. De kniebeschermer is ontworpen voor gebruik met de kniezakken van KEMPPI workwear, volgens EN 14404:2010. Het PBM-product is niet

gecertificeerd voor gebruik in combinatie met andere kledingstukken.

Maat: Eén maat, past iedereen.

Geschikt voor Kemppi vlamvertragende werkkledingpreferenties.



EN 14404:2010
Type 2, nivå 0

(NO)

Dette PPE-produktet er utviklet for håndverkere som arbeider i et mobil arbeidsmiljø der de regelmessig må stå på knærne for å utføre arbeidet sitt.

Knebeskytteren er utviklet for bruk sammen med KEMPPi knebeskyttere i arbeidsklær i henhold til EN 14404:2010. PPE-produktet er ikke sertifisert for bruk sammen med andre plagg.

Størrelse: One size: En størrelse som passer alle. Passer sammen med Kemppis flammehemmende arbeidsklær



EN 14404:2010
Typ 2, poziom 0

(PL)

Ten produkt ochrony indywidualnej (PPE) został opracowany dla użytkowników mobilnych, którzy regularnie muszą klęczeć, aby wykonywać swoją pracę. Ochroniacze kolan są przeznaczone do stosowania z kieszeniami na kolana odzieży roboczej KEMPPi, zgodnie z normą EN 14404:2010. Produkt PPE nie jest certyfikowany do użytku z inną odzieżą.

Rozmiar: Uniwersalny.

Pasuje do trudnopalnej odzieży roboczej Kemppi.



EN 14404:2010
Tipo 2, Nível 0

(PT)

Esse produto de EPI foi desenvolvido para os artesãos que atuam em um ambiente de trabalho móvel, no qual precisam se ajoelhar regularmente para realizar seu trabalho. A joelheira foi projetada para ser usada com os bolsos de joelho do vestuário de trabalho KEMPPi, de acordo com a norma EN 14404:2010. O produto de EPI não é certificado quando usado com outras peças de vestuário.

Tamanho: Tamanho único.

Adequado com as referências de roupas de trabalho retardantes de chamas da Kemppi.



EN 14404:2010
Tip 2, Nivel 0

(RO)

Acest produs PPE este conceput pentru meșteșugarii care lucrează într-un mediu de lucru mobil în care trebuie să îngenuncheze în mod regulat pentru a-și desfășura activitatea. Genunchiera este concepută pentru a fi utilizată cu genunchierele pentru îmbrăcăminte de lucru KEMPPi, în conformitate cu EN 14404:2010. Produsul PPE nu este certificat atunci când este utilizat cu alte articole de îmbrăcăminte.

Mărime: O mărime se potrivește tuturor.

Potrivit cu referințele de îmbrăcăminte de lucru ignifugă Kemppi.



EN 14404:2010
Тип 2, уровень 0

(RU)

Это средство индивидуальной защиты разработано для мастеров, работающих в мобильной рабочей среде, где им регулярно приходится стоять на коленях при выполнении своей работы. Наколенник предназначен для использования с наколенниками для рабочей одежды KEMPPi, в соответствии с EN 14404:2010. При использовании с другой одеждой изделие СИЗ не сертифицировано.

Размер: Один размер подходит для всех. Подходит для использования с огнестойкой рабочей одеждой Kemppi.



EN 14404:2010
Typ 2, nivå 0

(SV)

Denna PPE-produkt är utvecklad för yrkesmän som arbetar i en rörlig arbetsmiljö där de regelbundet måste stå på knä för att utföra sitt arbete. Knäskyddet är utformat för att användas med knäfickor för KEMPPi arbetskläder, enligt EN 14404:2010. PPE-produkten är inte certifierad när den används tillsammans med andra plagg.

Storlek: En storlek: En storlek passar alla. Låmplig med Kemppis flamskyddade arbetskläder.



EN 14404:2010
Tip 2, Seviye 0

(TR)

Bu KKD ürünü, işlerini yapmak için düzenli olarak diz çökmek zorunda kaldıkları mobil bir çalışma ortamında faaliyet gösteren ustalar için geliştirilmiştir. Dizlik, EN 14404:2010'a göre KEMPPi iş kıyafeti diz cepleri ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. KKD ürünü diğer giysilerle kullanıldığında sertifikalı değildir.

Boyut: Tek beden herkese uyur.

Kemppi alev geciktirici iş kıyafeti referansları ile uygundur.



EN 14404:2010
类型 2, 等级 0

(ZH)

这款个人防护装备产品是为在移动工作环境中工作的工匠开发的，他们经常需要跪着工作。这款护膝设计用于搭配符合EN 14404:2010标准的肯倍工作服护膝口袋。当与其他服装搭配使用时，该个人防护装备产品未获得认证。

尺寸: 均码。
适合肯倍阻燃工作服。

